



	deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
10.2.8	<b>Granit oder Kunststein</b>	<b>Granite or synthetic stone</b>	<b>Granit ou pierre artificielle</b>	<b>Granito o pietra artificiale</b>	<b>Granito o piedra sintética</b>	<b>Graniet of kunststeen</b>
	<b>Pflegeanleitung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wischen Sie Verschmutzungen und Wasser sofort ab, damit keine Flecken oder Kalkränder entstehen, die meist nur schwer zu entfernen sind.</li> <li>• Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege nur HMK Stonecare Produkte oder handelsüblichen Glasreiniger.</li> <li>• Für Kinder unzugänglich lagern!</li> <li>• Vor Frost schützen</li> </ul>	<b>Care instructions</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wipe residues and water immediately off the surface so that no stains or chalky residues develop that are often very difficult to get rid of.</li> <li>• For cleaning and maintenance, only use HMK Stonecare products or conventional glass cleaner.</li> <li>• Store out of reach of children!</li> <li>• Protect from frost.</li> </ul>	<b>Entretien</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Essuyez immédiatement les saletés et l'eau afin d'éviter les taches et les traces de calcaire souvent difficiles à éliminer.</li> <li>• N'utilisez pour le nettoyage et l'entretien que les produits HMK Stonecare ou un produit d'entretien courant.</li> <li>• Conserver hors de portée des enfants !</li> <li>• Stocker à l'abri du gel</li> </ul>	<b>Istruzioni per la cura</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimuovere subito sporco ed acqua in modo da evitare la formazione di macchie difficili.</li> <li>• Per la cura e la pulizia di queste superfici utilizzare solo prodotti HMK Stonecare o con un comune detergente per vetri.</li> <li>• Conservare fuori dalla portata dei bambini!</li> <li>• Proteggere dal gelo.</li> </ul>	<b>Instrucciones de conservación</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie inmediatamente las suciedades y el agua para evitar la formación de manchas o rebordes de cal, que suelen ser difíciles de eliminar.</li> <li>• Utilice únicamente los productos HMK Stonecare o con un detergente para vidrios corriente para la limpieza y el mantenimiento.</li> <li>• Guardar fuera del alcance de los niños.</li> <li>• Evitar la exposición a temperaturas bajas.</li> </ul>	<b>Onderhoudsvorschrift</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veeg vuil en water meteen weg zodat er geen kalkranden of vlekken ontstaan, die vaak moeilijk te verwijderen zijn.</li> <li>• Gebruik voor reiniging en verzorging uitsluitend HMK Stonecare producten of een normale glasreiniger.</li> <li>• Product buiten het bereik van kinderen bewaren!</li> <li>• Beschermen tegen vorst.</li> </ul>
	 <b>VORSICHT!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie keine Mittel mit scheuernden Bestandteilen.</li> <li>• Verwenden Sie keine Stahlwolle, Putzschwämme mit rauer Seite.</li> <li>• Verwenden Sie keine Waschmittel, Bleichmittel, starke Säuren und stark saure Salze.</li> <li>• Verwenden Sie keine Nitro-Verdünnung oder Trichloräthylen (Tri)!</li> <li>• Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte.</li> <li>• Stellen Sie heiße Töpfe und Kleingeräte, die Wärme abgeben, auf einen Untersatz.</li> <li>• Schneiden Sie auf der Oberfläche nicht ohne eine Unterlage.</li> </ul>	<b>CAUTION!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not use any agents with scouring powder.</li> <li>• Never use wire wool or cleaning sponges with a rough side.</li> <li>• Do not use any detergents, bleach, strong acids or highly acidic salts.</li> <li>• Never use nitro diluents or trichlorethylene.</li> <li>• Do not use any steam-cleaning equipment.</li> <li>• Put hot pots and small appliances which give off heat onto a stand.</li> <li>• Do not cut on the surface without a pad.</li> </ul>	<b>ATTENTION !</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais utiliser de produits abrasifs.</li> <li>• N'utilisez pas d'éponge métallique ou d'éponges à face récurante.</li> <li>• N'utilisez pas de produits de nettoyage, de produits de blanchiment, d'acides puissants ni de sels fortement acides.</li> <li>• Ne pas utiliser de solvants ni de trichloréthylène.</li> <li>• N'utilisez pas de nettoyeurs vapeur.</li> <li>• Déposer les casseroles brûlantes et les petits appareils électroménagers qui dégagent de la chaleur sur un dessous-de-plat.</li> <li>• Ne couper aucun aliment sur la surface sans planche à découper.</li> </ul>	<b>CAUTELA!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non utilizzare prodotti con ingredienti abrasivi</li> <li>• Non utilizzare spugne ruvide e pagliette.</li> <li>• Non utilizzare detersivi, sbiancanti, sostanze acide e/o saline.</li> <li>• Non utilizzare solventi alla nitro o tricloroetilene, che lasciano striature!</li> <li>• Non utilizzare apparecchi per la pulizia a vapore.</li> <li>• Non appoggiare recipienti di cottura caldi e piccoli elettrodomestici che emanano calore direttamente sul piano di lavoro, ma su una base.</li> <li>• Non tagliare direttamente sulla superficie, ma utilizzare un tagliere.</li> </ul>	<b>¡ATENCIÓN!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No utilice conservantes con componentes que produzcan rozamientos.</li> <li>• No utilice lana de acero ni estropajos con lado áspero.</li> <li>• No utilice detergentes, productos blanqueadores, ácidos o sales ácidas fuertes.</li> <li>• No utilice de diluciones de nitroderivados o tricloroetileno (Tri)!</li> <li>• No utilice aparatos de limpieza por vapor.</li> <li>• Coloque ollas calientes y aparatos, que emiten calor, sobre un platillo.</li> <li>• No corte nada directamente en la superficie.</li> </ul>	<b>LET OP!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik geen middelen die schurende substanties bevatten.</li> <li>• Gebruik geen staalwol of de ruwe kant van een schuurpons.</li> <li>• Gebruik geen wasmiddelen, bleekmiddelen, sterke zuren of zeer zure zouten.</li> <li>• Gebruik geen nitro-verdunningen of trichloorethyleen (tri)!</li> <li>• Gebruik geen stoomreinigers.</li> <li>• Zet hete pannen en kleine apparaten die warmte afgeven, op een onderzetter.</li> <li>• Leg er iets onder als u op het keukenblad snijdt.</li> </ul>

deutsch	english	français	italiano	español	nederlands
<p><b>Pflege bei normal beanspruchten Platten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• HMK Pflegemittel P1 mit der Sprühflasche gleichmäßig auf die trockene Fläche aufsprühen</li> <li>• kurz einwirken lassen</li> <li>• mit einem weichen Tuch restlos abwischen</li> <li>• mit einem trockenen Tuch nachreiben</li> </ul> <p>- Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten. - Nicht auf heiße Gegenstände sprühen - Raumtemperatur: zwischen +12 und +23 °C</p> <p>Das Mittel enthält Hilfs- und Duftstoffe</p>	<p><b>Care for tops that are subjected to normal use</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Using the spray bottle, spray an even coating of the care agent HMK Pflegemittel P1 onto the dry surface.</li> <li>• Allow it to work briefly.</li> <li>• Wipe off all traces of the fluid with a soft cloth.</li> <li>• Polish with a dry cloth.</li> </ul> <p>- Do not use in direct sunlight. - Do not spray onto hot objects. - Room temperature: between +12 and +23°C.</p> <p>The agent contains additives or fragrances.</p>	<p><b>Entretien des surfaces dans des conditions d'utilisation normales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vaporiser le produit d'entretien HMK Pflegemittel P1 de manière homogène sur la surface sèche</li> <li>• laisser brièvement agir</li> <li>• tout essuyer avec un chiffon doux</li> <li>• puis frotter avec un chiffon sec</li> </ul> <p>- Ne pas traiter les surfaces en cas d'exposition directe aux rayons du soleil. - Ne pas vaporiser sur des objets brûlants. - Température ambiante entre +12 et +23 °C</p> <p>Ce produit contient d'adjuvants ni de substances odoriférantes</p>	<p><b>Utilizzare per la cura e la pulizia di piani in condizioni d'uso normali.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spruzzare uniformemente il prodotto sulla superficie asciutta utilizzando la bomboletta spray di HMK P1.</li> <li>• Lasciare agire per qualche istante.</li> <li>• Rimuovere completamente con un panno morbido.</li> <li>• Ripassare con un panno asciutto.</li> </ul> <p>- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari. - Non spruzzare su oggetti caldi. - Temperatura ambiente fra +12 e +23°C</p> <p>Il prodotto contiene sostanze additive ed essenze aromatiche.</p>	<p><b>Mantenimiento para superficies de uso corriente</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicar el producto de mantenimiento HMK P1 uniformemente sobre la superficie seca con el rociador del envase.</li> <li>• Dejar que penetre unos instantes.</li> <li>• Retirar con un trapo suave.</li> <li>• Frotar con un trapo seco.</li> </ul> <p>- No aplicar el producto en luz solar directa. - No aplicar sobre objetos calientes. - Temperatura ambiente: entre +12 y +23°C.</p> <p>El producto contiene aditivos ni aromas.</p>	<p><b>Onderhoud bij normaal gebruik van de bladen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• HMK onderhoudsproduct P1 met de spuitfles gelijkmatig op het droge oppervlak spuiten.</li> <li>• Kort in laten trekken</li> <li>• Met een zachte doek alle restjes verwijderen</li> <li>• Met een droge doek nawrijven</li> </ul> <p>- Niet verwerken bij direct zonlicht. - Niet op hete voorwerpen spuiten. - Kamertemperatuur: tussen +12 en +23°C</p> <p>Het middel bevat hulp- en geurstoffen</p>